

F. 83 — 52

Arrêté royal n° 132 modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal soumis à Votre signature porte exécution de l'article 1er, 9°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Tout comme les arrêtés royaux n° 58 et n° 59 du 22 juillet 1982, le présent arrêté vise à réaliser une économie dans le secteur hospitalier en créant, entre autres, les structures de remplacement permettant de raccourcir le séjour à l'hôpital ou de l'éviter. En agissant de la sorte, le Gouvernement veut freiner l'augmentation des frais hospitaliers, ce qui représenterait forcément une économie sur le budget de l'assurance-maladie.

L'octroi de l'intervention pour l'ensemble de ces soins dans une maison de repos agréée pour personnes âgées ayant obtenu l'agrément spéciale visée à l'arrêté royal n° 59, article 1er, empêche tout remboursement séparé de ces soins par l'assurance-maladie.

Il est toutefois possible qu'à l'intérieur des institutions susvisées, un certain nombre de lits n'obtiennent pas l'agrément spéciale. Les soins octroyés aux personnes hébergées dans ces lits sont, dans l'état actuel de la législation, remboursés séparément.

La coexistence de ces deux modes de paiement pour les mêmes types de soins pourrait être à l'origine d'une utilisation abusive du personnel soigné entraînant des coûts supplémentaires pour l'assurance maladie.

Afin d'éviter ce genre d'abus, le présent arrêté royal rend possible l'introduction du même type de paiement que celui prévu à l'arrêté royal n° 58, à savoir une intervention journalière forfaitaire, dont le montant est fixé par le Ministre de la Prévoyance sociale, sur proposition du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'I.N.A.M.I.

Examen des articles

L'article 1er insère dans l'ensemble des prestations de l'assurance maladie obligatoire les prestations dispensées par les maisons de repos pour personnes âgées et par les maisons de repos et de soins. Le complément apporté à l'article 23, 12°, de la loi du 9 août 1963, est indispensable afin de faire une séparation claire et nette entre les prestations visées à l'article 23, 12°, et les prestations visées à l'article 23, 13°.

A l'article 23, 12°, il s'agit d'un forfait couvrant certaines prestations de santé à des patients dont l'état de santé ne justifie pas vraiment des soins en milieu hospitalier mais qui, d'un autre côté, sont fortement tributaires de soins et d'assistance dans les actes courants de la vie journalière. A l'article 23, 13°, il s'agit, par contre, d'un forfait couvrant certaines prestations de santé à des patients qui sont hébergés dans une maison de repos pour personnes âgées ou dans une maison de repos ou de soins, sans pour autant se trouver dans un état de santé tel que décrit ci-avant.

Les patients qui veulent bénéficier du forfait visé à l'article 23, 12°, doivent en outre être admis dans un lit agréé en application de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978. L'intervention visée à l'article 23, 13°, est, par contre, destinée aux patients qui ne peuvent pas satisfaire à cette condition.

Les articles 2 et 3 apportent des modifications techniques afin, d'une part, de permettre au Roi de définir les prestations de l'article 23, 13°, et de fixer les conditions d'octroi de l'intervention et, d'autre part, de permettre au Ministre de la Prévoyance sociale de fixer le montant de l'intervention. L'ensemble des prestations, les conditions d'octroi et le montant de l'intervention peuvent d'ailleurs être fixés de manière différente, selon qu'il s'agit de l'exécution de l'article 23, 12°, ou de l'exécution de l'article 23, 13°.

N. 83 — 52

Koninklijk besluit nr. 132 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd beoogt uitvoering te geven aan artikel 1, 9°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Zoals de koninklijke besluiten nr. 58 en nr. 59 van 22 juli 1982, beoogt dit besluit een besparing teweeg te brengen in de ziekenhuissector, ondermeer door het creëren van alternatieve voorzieningen die moeten toelaten het verblijf in het ziekenhuis in te korten of te voorkomen. Zodoende wil de Regering de verdere groei van de ziekenhuiskosten afremmen, wat uiteraard een kostenbesparend effect zou vertonen op de begroting van de ziekteverzekering.

De toekenning van de tegemoetkoming voor het geheel van deze zorgen in een erkend rustoord voor bejaarden dat de bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 59 bedoelde bijzondere erkenning heeft verkregen, belet elke afzonderlijke vergoeding voor deze zorgen door de ziekteverzekering.

Het is evenwel mogelijk dat binnen voornoemde instellingen een zeker aantal bedden geen bijzondere erkenning verkrijgt. De zorgen toegekend aan de personen die deze bedden betrekken worden in de huidige stand van de wetgeving afzonderlijk vergoed.

Het gelijktijdig bestaan van deze twee betalingswijzen voor dezelfde types van zorgen zou aan de basis kunnen liggen van een verkeerd gebruik van het verzorgend personeel wat aanleiding geeft tot bijkomende kosten voor de ziekteverzekering.

Om dit soort van misleidingen tegen te gaan voorziet dit besluit in de mogelijkheid tot invoering van eenzelfde betalingstype als voorzien bij het koninklijk besluit nr. 58, te weten een dagelijkse forfaitaire tegemoetkoming, waarvan het bedrag door de Minister van Sociale Voorzorg wordt vastgesteld, op voorstel van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het R.I.Z.I.V.

Onderzoek van de artikelen

Artikel 1 voegt de verstrekkingen die door rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen worden verleend toe aan het verstrekkingenpakket van de verplichte ziekteverzekering. De aanvulling die wordt aangebracht aan artikel 23, 12°, van de wet van 9 augustus 1963 is noodzakelijk om een klaar en duidelijk onderscheid mogelijk te maken tussen de verstrekkingen bedoeld in artikel 23, 12°, en de verstrekkingen bedoeld in artikel 23, 13°.

Bij artikel 23, 12°, gaat het om een forfait tot dekking van bepaalde geneeskundige verstrekkingen aan patiënten wier gezondheidstoestand geen eigenlijke ziekenhuisverzorging kan verantwoorden, maar die anderzijds in sterke mate aangewezen zijn op verzorging en bijstand in de handelingen van het dagelijks leven. Bij artikel 23, 13°, gaat het daarentegen om een forfait tot dekking van bepaalde geneeskundige verstrekkingen aan patiënten die opgenomen zijn in een rustoord voor bejaarden of in een rust- en verzorgingstehuis, zonder dat zij zich in de hierboven beschreven gezondheidstoestand bevinden.

De patiënten die aanspraak willen maken op het forfait bedoeld bij artikel 23, 12°, dienen bovendien opgenomen te zijn in een met toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 erkend bed. De bij artikel 23, 13°, bedoelde tegemoetkoming is daarentegen bestemd voor patiënten die aan deze voorwaarde niet kunnen voldoen.

De artikelen 2 en 3 brengen technische wijzigingen aan teneinde enerzijds de Koning toe te laten de verstrekkingen van artikel 23, 13°, te omschrijven en de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming vast te stellen, en anderzijds de Minister van Sociale Voorzorg toe te laten het bedrag van de tegemoetkoming vast te stellen. Het verstrekkingenpakket, de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de tegemoetkoming mogen uiteraard op verschillende wijze worden vastgesteld naargelang het om uitvoering van artikel 23, 12°, dan wel om uitvoering van artikel 23, 13°, gaat.

Les articles 4 et 5 rendent également applicables aux institutions visées à l'article 23, 13°, le système de conventions réglant, dans le cadre de l'assurance-maladie, les rapports administratifs et financiers entre les patients et les organismes assureurs, d'une part, et les prestataires de soins, d'autre part.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 13 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 132 « modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité », a donné le 15 décembre 1982 l'avis suivant.

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations suivantes :

1. Les arrêtés royaux n°s 58 et 59 du 22 juillet 1982 ont permis une intervention globale d'assurance pour les soins dispensés dans des maisons de repos agréées pour personnes âgées ainsi que dans des maisons de repos et de soins agréées. Cette intervention globale évitait dorénavant tout remboursement séparé pour les différents soins dispensés dans ces institutions (Les avis du Conseil d'Etat y relatifs ont été publiés au *Moniteur belge* du 27 juillet 1982, p. 8562 et p. 8566).

Le Gouvernement constate à présent qu'à l'intérieur de ces institutions, un certain nombre de lits n'ont pas obtenu l'agrément, de sorte que deux régimes de remboursement coexistent : l'intervention globale — c'est-à-dire une intervention journalière forfaitaire — pour les lits agréés et une intervention séparée pour chaque type de prestation pour les lits non agréés (Rapport au Roi, p. 1, dernier alinéa).

Le Rapport au Roi mentionne, sans autre commentaire, que ces deux modes de paiement « pourraient être à l'origine d'une utilisation abusive du personnel soignant entraînant des coûts supplémentaires pour l'assurance maladie » (Rapport au Roi, p. 2, alinéa premier).

Afin d'éviter ce genre d'abus, le Gouvernement propose de soumettre les « lits non agréés » à un régime de remboursement analogue, c'est-à-dire d'instituer également ici une intervention journalière forfaitaire.

2. Le projet puise son fondement légal dans l'article 1er, 9°, de la loi de pouvoirs spéciaux du 2 février 1982, aux termes duquel le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue d'assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale.

De artikelen 4 en 5 maken het overeenkomstensysteem dat in het kader van de ziekteverzekering wordt toegepast tot regeling van de financiële en administratieve betrekkingen tussen patiënten en verzekeringsinstellingen enerzijds, en zorgverstrekkers anderzijds, eveneens van toepassing op de in artikel 23, 13°, bedoelde inrichtingen.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 132 « tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering », heeft de 15e december 1982 het volgende advies gegeven.

Ingevolge de opgelegde korte termijn, moet het advies zich beperken tot de opmerkingen die hierna volgen :

1. De koninklijke besluiten nrs. 58 en 59 van 22 juli 1982 hebben een globale verzekeringstegemoetkoming mogelijk gemaakt voor de zorgen die worden verleend in erkende rustoorden voor bejaarden en in erkende rust- en verzorgings-tehuizen. Deze globale tegemoetkoming verhinderde voortaan elke afzonderlijke vergoeding voor de verschillende zorgen die in die instellingen werden verstrekt. (De adviezen van de Raad van State dienoemtrent zijn bekehdgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1982, blz. 8562 en blz. 8566).

De Regering stelt nu vast dat binnen die instellingen voor een aantal bedden geen erkenning is verkregen, zodat er twee uitkeringsstelsels naast elkaar bestaan : een globale — d.w.z. dagelijkse forfaitaire — tegemoetkoming voor de erkende bedden, en een afzonderlijke tegemoetkoming voor iedere soort van verstrekking, voor de niet-erkende bedden (Verslag aan de Koning, blz. 1, laatste lid).

In het Verslag aan de Koning wordt zonder nadere toelichting verklaard dat deze twee betalingswijzen « aan de basis kunnen liggen van een verkeerdelijk gebruik van het verzorgend personeel wat aanleiding geeft tot bijkomende kosten voor de ziekteverzekering » (Verslag aan de Koning, blz. 2, eerste lid).

Om dit misbruik te voorkomen stelt de Regering voor aan de « niet-erkende bedden » een uitkeringsstelsel van gelijke aard — d.w.z. eveneens een dagelijkse forfaitaire vergoeding — te verbinden.

2. Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in artikel 1, 9°, van de bijzondere-machtenwet van 2 februari 1982, naar luid waarvan de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen kan treffen ten einde het financieel evenwicht van het geheel van de stelsels van de sociale zekerheid te verzekeren.

Afin de permettre le contrôle de légalité des nouvelles mesures au regard de l'article 1er, 9°, il y aurait lieu de préciser plus amplement dans le Rapport au Roi leur effet d'économie.

A cette condition, il n'y a pas de problème de fondement légal. La référence devra toutefois être étendue à la disposition de l'article 1er, 5°, de la loi précitée, le projet comportant des mesures qui entraînent des dépenses qui sont en tout ou en partie, directement ou indirectement, à charge de l'Etat.

3. L'article 23 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, énumère les différentes prestations de santé pour lesquelles les articles subséquents de la loi prévoient l'intervention de l'assurance.

L'arrêté royal n° 58 a ajouté à cette liste un 12° libellé comme suit :

« 12° les prestations qui sont fournies par des services ou dans des institutions qui sont agréés en application de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins ».

L'article 5 susvisé de la loi du 27 juin 1978 a été modifié par l'arrêté royal n° 59 et dispose à présent que, dans le cadre d'une planification établie par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et selon les normes déterminées par arrêté royal, une agrégation spéciale est accordée aux services intégrés de soins à domicile et aux maisons de repos agréées, pour la dispensation d'un ensemble de soins permettant de raccourcir le séjour en hôpital ou de l'éviter.

Aux termes de l'article 1er du projet, une distinction sera faite entre prestations qui « sont en rapport direct avec l'agrément (à l'article 5 de la loi du 27 juin 1978, il est question d'« agrégation ») susvisé (article 1er, A), et celles « qui ne sont pas en rapport direct avec l'agrément dans le cadre de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 susvisée » (article 1er, B, dernier membre de phrase).

Il convient d'observer à cet égard que l'article 5 mentionne deux agrégations, l'agrégation en tant que maisons de repos, et l'agrégation pour la dispensation de certains soins. Afin d'éviter toute contestation, il y a lieu dès lors de faire apparaître clairement, dans le point A comme dans le point B, qu'il s'agit de « l'agrégation spéciale » visée à l'article 5 de la loi du 27 juin 1978.

4. Par rapport à l'article 23, 12°, de la loi du 9 août 1963, inséré par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1962, le 13° en projet à un champ d'application plus étendu en ce qu'il vise également les maisons de repos pour personnes âgées agréées, en application de l'article 2 de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées.

Le fonctionnaire délégué a déclaré à ce sujet que c'est la « volonté politique » du Gouvernement de rendre l'intervention de l'assurance en matière de prestations également applicable aux maisons de repos pour personnes âgées agréées, en application de la loi du 12 juillet 1966.

Les maisons de repos pour personnes âgées ne sont pas des institutions de soins au sens qui leur est donné pour l'application de la loi du 9 août 1963; la classification des soins dispensés par ces maisons de repos parmi les prestations de santé visées à l'article 23 de la loi précitée, s'analyse en une agrégation de ces maisons de repos au titre d'institutions de soins. Le champ d'application de la loi du 9 août 1963 est ainsi élargi; or, cette extension qui, par elle-même, entraîne une dépense supplémentaire pour l'assurance maladie, ne peut trouver son fondement légal dans l'article 1er, 9°, de la loi du 2 février 1982, à moins que l'effet de cette extension ne soit contrebalancé par une réduction des dépenses en matière d'assurance-maladie, réalisée ailleurs.

5. A l'article 23, 12°, de la loi du 9 août 1963, il est question des prestations fournies par « des services ou dans des institutions » agréés en application de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978, alors que le 13° en projet fait état des « maisons de repos et de soins » agréées en application de l'article 5 susvisé.

Voor de beoordeling van de wettigheid van de nieuwe maatregelen ten aanzien van voornoemd artikel 1, 9°, moet het besparend effect ervan in het Verslag aan de Koning met meer duidelijkheid worden toegelicht.

Onder die voorwaarde is er geen probleem van rechtsgrond. Wel dient de verwijzing te worden uitgebreid tot het bepaalde in artikel 1, 5°, van meergenoemde wet omdat bij het ontwerp maatregelen betrokken zijn welke uitgaven betreffen die, geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste zijn van de Staat.

3. Artikel 23 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, geeft een opsomming van de verschillende geneeskundige verstrekkingen waarvoor in de volgende artikelen van die wet, een verzekeringstegemoetkoming is vastgesteld.

Het koninklijk besluit nr. 58 heeft die lijst uitgebreid met een 12° luidend als volgt :

« 12° de verstrekkingen die verleend worden door diensten of inrichtingen die erkend zijn met toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging ».

Voorvoemd artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 werd door het koninklijk besluit nr. 59 gewijzigd, en bepaalt nu dat in het raam van een planning die is vastgesteld door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, en volgens normen die bij koninklijk besluit zijn geregeld, aan geïntegreerde diensten voor thuisverzorging en aan erkende rustoorden voor bejaarden een bijzondere erkenning wordt toegekend voor het verlenen van een geheel van zorgen dat toelaat het verblijf in het ziekenhuis in te korten of te voorkomen.

Luidens artikel 1 van het ontwerp zal een onderscheid worden gemaakt tussen de verstrekkingen die « rechtstreeks in verband staan met de vorenbedoelde erkenning » (art. 1, A) en de verstrekkingen « die niet rechtstreeks in verband staan met de erkenning in het kader van artikel 5 van vorenbedoelde wet van 27 juni 1978 » (art. 1, B, laatste zinsnede).

In dit verband moet worden opgemerkt dat in artikel 5 sprake is van twee erkenningen, de erkenning als rustoord, en de bijzondere erkenning voor het verlenen van sommige zorgen. Om elke betwisting te voorkomen moet derhalve zowel in A als in B duidelijk tot uiting komen dat bedoeld wordt de « bijzondere erkenning », bedoeld in artikel 5 van de wet van 27 juni 1978.

4. Vergeleken met artikel 23, 12°, van de wet van 9 augustus 1963, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1962, is het toepassingsgebied van het ontworpen 13° ruimer, in zoverre hier tevens de rustoorden voor bejaarden erkend met toepassing van artikel 2 van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden worden gevisieerd.

In dit verband verklaart de gemachtigde ambtenaar dat het de « politieke wil » is van de Regering om de verzekeringstegemoetkoming inzake verstrekkingen eveneens toepasselijk te maken op de rustoorden voor bejaarden, erkend met toepassing van de wet van 12 juli 1966.

De rustoorden voor bejaarden zijn geen verzorgingsinstellingen in de betekenis welke daaraan voor de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 wordt gegeven; de rangschikking van de zorgen verstrekt door die rustoorden bij de geneeskundige verstrekkingen bedoeld in artikel 23 van voornoemde wet, komt neer op een impliciete erkenning van die rustoorden als verzorgingsinstellingen. Aldus wordt het toepassingsgebied van de wet van 9 augustus 1963 uitgebreid; deze uitbreiding die op zichzelf voor de ziekteverzekering een meeruitgave betekent, kan geen rechtsgrond vinden in artikel 1, 9°, van de wet van 2 februari 1982, tenzij het effect van die uitbreiding elders door een vermindering van ziekteverzekeringuitgaven zou worden opgevangen.

5. In artikel 23, 12°, van de wet van 9 augustus 1963 is er sprake van de verstrekkingen die verleend worden door « diensten of inrichtingen » (services ou institutions) erkend met toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978, terwijl het ontworpen 13° gewaagt van « rust- en verzorgingstehuizen » (maisons de repos et de soins) die erkend worden met toepassing van voornoemd artikel 5.

Si ce sont les mêmes institutions qui sont visées au 12° et au 13°, elles devraient être désignées par les mêmes dénominations.

6. La distinction entre les prestations visées à l'article 23, 12°, de la loi du 9 août 1963 et celles visées à l'article 23, 13°, de cette loi, n'est pas claire.

Aux termes du Rapport au Roi, le 12° vise des patients dont l'état de santé ne justifie pas vraiment des soins en milieu hospitalier mais qui sont fortement tributaires de soins et d'assistance dans les actes courants de la vie journalière; dans le 13°, il s'agirait de patients qui ne se trouvent pas dans un tel état de santé (Rapport au Roi, au bas de la page 2).

Dans le dispositif du projet, cette distinction se traduit par des prestations qui sont en rapport direct avec l'agrégation spéciale et par des prestations qui ne sont pas en rapport direct avec celle-ci. Le fonctionnaire délégué a déclaré à ce sujet que l'existence ou l'absence d'un tel rapport peut être vérifiée à l'aide des dispositions de l'arrêté royal du 2 décembre 1982 fixant les normes pour l'agrégation spéciale de maisons de repos et de soins.

7. Les articles 2 et 3 du projet adaptent respectivement l'article 24, alinéa 4, et l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963, qui ont été insérés dans la loi par l'arrêté royal n° 58.

Une même adaptation semble devoir être opérée pour les articles 26 et 31bis de la même loi que les articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 58 ont respectivement remplacés et insérés. Au besoin, il conviendra d'adapter également l'intitulé du Titre III, chapitre 4, Section 1, littéra Cbis.

8. En ce qui concerne l'entrée en vigueur du projet, il est indiqué de remplacer la date du 31 décembre 1982 par celle du 1er janvier 1983.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;
L. Van den Abeele, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. Tacq.

Le rapport a été présenté par M. M. Roelandt, auditeur.

Le président,
H. Adriaens.

Le greffier,
L. Van den Abeele.

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal n° 132 modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

BAUDOIJN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 9°;

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment les articles 23, modifiée par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965 et par les arrêtés royaux n° 10 du 11 octobre 1978, n° 22 du 23 mars 1982 et n° 58 du 22 juillet 1982, 24, modifié par

Indien dezelfde instellingen worden bedoeld in 12° en 13°, zouden zij door dezelfde begrippen dienen te worden aangegeven.

6. Het onderscheid tussen de verstrekkingen bedoeld in artikel 23, 12°, van de wet van 9 augustus 1963 en deze bedoeld in artikel 23, 13°, van die wet is niet duidelijk.

In het Verslag aan de Koning wordt gesteld dat in 12° bedoeld worden : patiënten wier gezondheidstoestand geen eigenlijke ziekenhuisverzorging kan verantwoorden, maar die in sterke mate aangewezen zijn op verzorging en bijstand in de handelingen van het dagelijks leven; in 13° zouden bedoeld worden de patiënten die zich niet in die gezondheidstoestand bevinden (Verslag aan de Koning, blz. 2, onderaan).

In het bepalend gedeelte van het ontwerp wordt dit vertaald door verstrekkingen die rechtstreeks in verband staan met de bijzondere erkenning en verstrekkingen die niet rechtstreeks daarmee in verband staan. Dienomtrent verklaarde de gemachtigde dat dit verband kan worden nagegaan aan de hand van het bepaalde in het koninklijk besluit van 2 december 1982 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen.

7. Met de artikelen 2 en 3 van het ontwerp worden respectievelijk de artikelen 24, vierde lid, en 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963, beide ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 58, aangepast.

Hetzelfde lijkt te moeten geschieden met de artikelen 26 en 31bis van dezelfde wet, die door de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 58, respectievelijk werden vervangen en ingevoegd. Zonodig zal ook het opschrift van Titel III, Hoofdstuk 4, Afdeling 1, litt. Cbis moeten worden aangepast.

8. Met betrekking tot de inwerkintreding van het ontwerp is het aangegeven de datum van 31 december 1982 te vervangen door die van 1 januari 1983.

De kamer was samengesteld uit :

De heren:

H. Adriaens, voorzitter;
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;
L. Van den Abeele, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. Tacq.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Roelandt, auditeur.

De voorzitter,
H. Adriaens.

De griffier,
L. Van den Abeele.

30 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit nr. 132 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 9°;

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op de artikelen 23, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965 en bij de koninklijke besluiten nr. 10 van 11 oktober 1978, nr. 22 van 23 maart 1982

les lois des 24 décembre 1963, 8 avril 1965 et 8 août 1980 et par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982, 25, modifié par les lois des 24 décembre 1963, 8 avril 1965, 7 juillet 1966, 27 juin 1969, 26 mars 1970, 5 juillet 1971, 8 août 1980 et 10 février 1981, les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982 et n° 58 du 22 juillet 1971, 26, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965 et par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982, et 31bis, inséré par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 23 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965 et par les arrêtés royaux n° 10 du 11 octobre 1978, n° 22 du 23 mars 1982 et n° 58 du 22 juillet 1982, sont apportées les modifications suivantes :

A. le 12° est complété comme suit : « pour autant qu'elles soient en rapport direct avec cette agrégation spéciale. »

B. il est inséré un 13°, libellé comme suit :

« 13° les prestations qui sont fournies par des services ou dans des institutions qui sont agréés en application de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins et qui ne sont pas en rapport direct avec cette agrégation spéciale, ainsi que les prestations qui sont dispensées dans des maisons de repos pour personnes âgées, agréées en application de l'article 2 de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées. »

Art. 2. Dans l'article 24, alinéa 4, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982, les mots « article 23, 12° » sont remplacés par les mots « article 23, 12° et 13° ».

Art. 3. Dans l'article 25, § 9, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982, les mots « article 23, 12° » sont chaque fois remplacés par les mots « article 23, 12° et 13° ».

Art. 4. Dans l'article 26 de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965 et par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982, les mots « article 23, 12° » sont remplacés par les mots « article 23, 12° et 13° ».

Art. 5. Dans le Titre III, Chapitre 4, Section 1, littéra Cbis de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 58 du 22 juillet 1982, les mots « article 23, 12° » sont chaque fois remplacés par les mots « article 23, 12° et 13° ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1983.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

en nr. 58 van 22 juli 1982, 24, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 8 april 1965 en 8 augustus 1980 en bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982, 25, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 8 april 1965, 7 juli 1966, 22 juni 1969, 26 maart 1970, 5 juli 1971, 8 augustus 1980 en 10 februari 1981, de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 58 van 22 juli 1982 en bij het koninklijk besluit van 20 juli 1971, 26, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965 en bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982, en 31bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 23 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965 en bij de koninklijke besluiten nr. 10 van 11 oktober 1978, nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 58 van 22 juli 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. de 12° wordt aangevuld als volgt : « voorzover ze rechtstreeks in verband staan met deze bijzondere erkenning. »

B. een 13°, luidend als volgt, wordt ingevoegd :

« 13° de verstrekkingen die verleend worden door diensten of inrichtingen die erkend zijn met toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, en die niet rechtstreeks in verband staan met deze bijzondere erkenning, evenals de verstrekkingen die verleend worden in rustoorden voor bejaarden die erkend werden met toepassing van artikel 2 van de wet van 12 juli 1966 op rustoorden voor bejaarden. »

Art. 2. In artikel 24, vierde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982, worden de woorden « artikel 23, 12° » vervangen door de woorden « artikel 23, 12° en 13° ».

Art. 3. In artikel 25, § 9, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982 worden de woorden « artikel 23, 12° » telkens vervangen door de woorden « artikel 23, 12° en 13° ».

Art. 4. In artikel 26 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965 en bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982, worden de woorden « artikel 23, 12° » vervangen door de woorden « artikel 23, 12° en 13° ».

Art. 5. In Titel III, Hoofdstuk 4, Afdeling 1, littera Cbis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 58 van 22 juli 1982, worden de woorden « artikel 23, 12° » telkens vervangen door de woorden « artikel 23, 12° en 13° ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1983.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE